

Chambre dei Représentants

SESSION 1975-1976

3 MARS 1976

PROPOSITION DE LOI

tendant à protéger comme monument le Palais de la Nation et comme site urbain la partie urbaine adjacente.

(Déposée par M. Bob Cools.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Notoirement notre pays ne compte qu'un nombre restreint de monuments et de sites villageois ou urbains faisant l'objet d'une mesure de protection sans parler des sites naturels.

Ce fait peut susciter quelque étonnement, car notre pays a été le pionnier de la législation en cette matière.

S'il est vrai qu'un certain nombre de grands monuments ont été classés par arrêté royal, l'intérêt pour les sites urbains a été à peu près nul.

Fort heureusement une certaine évolution de cette attitude se note depuis quelques années. Ces dernières années des dizaines de propositions de classement ont été présentées en Flandre. Le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise vient de mettre au point un décret qui modifie profondément sur ce point la loi du 7 août 1931 en l'adaptant à une conception contemporaine et plus fonctionnelle de la préservation des monuments.

Une proposition de décret analogue a été présentée au Conseil culturel de la Communauté culturelle française.

Pour ce qui est de la région bilingue de Bruxelles-capitale, non seulement l'ancienne loi du 7 août 1931 est restée en vigueur, mais depuis quelques années il a été institué une très lourde procédure hybride, ce qui a eu pour effet que depuis lors il n'y est plus guère possible de prendre des initiatives dans le domaine de la préservation des monuments. C'est pour cette raison que nous proposons d'assurer la conservation du Palais de la Nation comme monument et de la partie urbaine attenante comme site urbain.

A l'appui de nos propositions, nous reproduisons ci-après un extrait du « Guide illustré de Bruxelles » datant de 1918, par G. Des Marez, ainsi que du guide « Le Palais de la Nation » publié en 1976 sous la plume de Marcel Duchateau.

Kamer van Volksvertegenwoordiger.

ZITTING 1975-1976

3 MAART 1976

WETSVOORSTEL

tot bescherming als monument van het Paleis der Natie alsmede van het erbij aansluitend stads-gedeelte als stadslandschap.

(Ingediend door de heer Bob Cools.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het is een bekend feit dat er in ons land maar weinig beschermde monumenten, dorps- en stadsgezichten zijn, om niet te gewagen over de natuurlijke landschappen.

Ergens kan dit verbazen omdat ons land mag aanzien worden als pionier op het stuk van de wetgeving terzake.

Slechts een aantal grote monumenten werden geklasseerd bij koninklijk besluit en er was nagenoeg geen belangstelling voor het stedelijk landschap.

Gelukkig is in deze zienswijze sedert enkele jaren enige wijziging merkbaar. In Vlaanderen werden in de afgelopen jaren tientallen klasseringsvoorstellen ingediend. De Cultuuraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap komt dan ook de laatste hand te leggen aan een decreet dat op dit stuk de wet van 7 augustus 1931 grondig wijzigt en aanpast aan een eigentijdse, meer functionele visie op de monumentenzorg.

Ook bij de Cultuuraad van de Franse Cultuurgemeenschap werd een voorstel van decreet in deze zin ingediend.

Voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad blijft echter niet alleen de oude wet van 7 augustus 1931 van kracht, maar werd sedert enkele jaren bovendien een zeer zware tweeslachtige procedure in 't leven geroepen. Het gevolg hiervan is dat er in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad sedertdien op het stuk van de monumentenzorg nagenoeg geen enkel initiatief meer mogelijk is. Dit is de reden waarom thans wordt voorgesteld het Paleis der Natie als monument en het erbij aansluitend stads-gedeelte als stadslandschap te beschermen.

Ter verantwoording van onze voorstellen laten wij hierna enerzijds een uittreksel afdrukken van de « Guide illustré de Bruxelles » van G. Des Marez van 1918 en anderzijds van « Het Paleis der Natie » van Marcel Duchateau van 1976.

Bob COOLS.

ANN1~XES.

1. - Extrait du « Guide illustré de Bruxelles, Tome 1, les monuments civils et religieux », par G. Des Marez, 1918.

« Le Palais de la Nation.

Le Palais de la Nation est la construction la plus importante de cette artère. Il fut élevé par la Ville pour servir de palais au Chancelier de Brabant et au Conseil souverain de Brabant (1). Le 24 avril 1779, le prince de Stahremberg en posa la première pierre. Barnabé Guimard fut chargé de faire les plans de la façade, l'architecte Philippe-Jérôme Sandrié ceux de l'intérieur. L'édifice fut achevé en 1783. On y transporta aussitôt le service de la chancellerie et la cour souveraine de Brabant qui, jusque-là, avaient été établies rue du Ferchemin, dans des locaux qui occupaient l'emplacement actuel de la Caisse des Reports (fig. 99).

La chute de l'ancien Régime entraîna la disparition du Conseil de Brabant. Le tribunal civil du département de la Dyle, le tribunal d'appel, la Cour d'appel et la Cour impériale furent successivement installés dans ses locaux. Quant à la Chancellerie de Brabant, qui forme l'angle gauche de la Place, elle fut louée en l'an VI (1798) par la Ville à un particulier qui en fit un hôtel pour voyageurs, l'Hôtel des Etrangers. En 1802, le Gouvernement y logea le général Belliard, commandant de la 24^e division militaire, et le général de brigade commandant le département de la Dyle, mais la direction militaire étant allée occuper l'hôtel Bender (page 202), l'ancienne Chancellerie fut réunie, en 1804, aux locaux de la Cour d'appel.

Après la proclamation du royaume des Pays-Bas, en 1815, la Ville mit momentanément l'hôtel de la Chancellerie à la disposition du prince héréditaire jusqu'au moment où le palais qui lui avait été voté par la loi du 27 décembre 1815, serait achevé. Quant à l'ancien Palais du Conseil souverain de Brabant, il fut affecté, en 1817, à la tenue des Etats Généraux. Dans la nuit du 29 décembre 1820, un violent incendie détruisit l'hôtel habité par le prince d'Orange et endommagea considérablement le Palais des Etats Généraux. L'architecte Van der Straeten, père fut chargé de sa reconstruction. L'hôtel est occupé aujourd'hui par le département des Affaires étrangères. Le Palais des Etats Généraux devint, après 1830, le Palais de la Nation. Un incendie qui éclata dans la soirée du 6 décembre 1883 dévasta la Chambre des Représentants. Les locaux du Sénat, vers la rue de Louvain, furent heureusement préservés. La Chambre des Représentants fut réédifiée par l'architecte Beyaert.

La façade de l'ancien Conseil de Brabant - notre Palais de la Nation - est imposante. Elle donne sur une petite place et fait face au Palais du Roi. Elle termine aussi d'une façon heureuse la perspective de l'allée centrale du Parc.

(1) Le Conseil souverain de Brabant était non seulement une cour de justice jugeant en dernier ressort les affaires qui lui étaient soumises, mais il était également investi de prérogatives politiques et législatives. Il était considéré comme le gardien en titre des privilèges du duché. Pour devenir chancelier ou conseiller il fallait être brabançon et connaître les trois langues judiciaires du Brabant, le latin, le flamand et le français.

UJLAGEN.

1. - Uittreksel uit de « Guidé illustré de Bruxelles, Tome I, les monuments civils et religieux », door G. Des Marez, 1918.

(Vertaaling.)

« Het Paleis der Natie,

Het Paleis der Natie is het belangrijkste gebouw aan deze weg. Het werd door de stad opgericht als paleis voor de Kanselier van Brabant en het Oppergerechtshof van Brabant (1). De eerste steen ervan werd op 24 april 1779 gelegd door Prins van Stahremberg. Barnabé Guimard kreeg opdracht om de plannen van de gevel te ontwerpen en architect Philippe-Jérôme Sandrié tekende die van de binnenzijde. Het gebouw was in 1783 voltooid. Men bracht er onmiddellijk de kanselarij dienst en het oppergerechtshof van Brabant naar over, die tot dan toe gevestigd waren in de Fercheminstraat in de lokalen waar zich thans nog de Caisse des Reports (fig. 99) bevindt.

De val van het Ancien Régime bracht de verdwijning van de Raad van Brabant met zich. Achtereenvolgens zetelden in die lokalen de burgerlijke rechtbank van het departement van de Dijle, het Hof van Beroep en het Keizerlijk Hof. De Kanselarij van Brabant, op de linkerhoek van het Paleis gelegen, werd in het jaar VI (1798) door de Stad verhuurd aan een particulier, die ze tot een hotel voor reizigers omvormde, nl. het « Hôtel des Etrangers ». In 1802 installeerde de Regering er generaal Belliard, bevelhebber van de 24^e militaire divisie, tevens brigadegeneraal-bevelhebber van het departement van de Dijle, terwijl het militaire bestuur zijn intrek nam in het Benderhotel (blz. 202) en de vroegere kanselarij in 1804 in de lokalen van het Hof van Beroep bijeenkwam.

Na de uitroeping van het Koninkrijk der Nederlanden in 1815 stelde de Stad het hotel van de kanselarij uiteindelijk ter beschikking van de erfprins, totdat het Paleis dat hem bij de wet van 27 december 1850 was toegekend, voltooid zou zijn. Het vroegere paleis van het Oppergerechtshof van Brabant werd in 1817 bestemd voor de vergaderingen van de Staten-Generaal. In de nacht van 29 december 1820 teisterde een hevige brand het hotel dat door de Prins van Oranje bewoond werd; aanzienlijke schade werd toegebracht aan het Paleis van de Staten-Generaal. Architect Van der Straeten, vader, werd met de wederopbouw ervan belast. Heden ten dage heeft het departement van Buitenlandse Zaken in dat hotel zijn intrek genomen. Het paleis der Staten-Generaal werd na 1830 het Paleis der Natie. In de avond van 6 december 1883 brak een brand uit, die de Kamer van Volksvertegenwoordigers verwoestte. De lokalen van de Senaat, langs de Leuvensestraat, bleven gelukkig gespaard. De Kamer van Volksvertegenwoordigers werd door architect Beyaert wederopgebouwd.

De voorgevel van de vroegere Raad van Brabant - ons huidige Paleis der Natie - is indrukwekkend. Hij ziet uit op een pleintje en bevindt zich recht tegenover het koninklijk paleis. Hij vormt tevens een bijzonder geslaagd eindpunt van de centrale dreef van het Park. De benedenverdieping heeft een ongekunstelde onderbouw, waarin zich de toegangsdeuren bevinden.

(1) Het Oppergerechtshof van Brabant was niet alleen een gerechtshof dar in laatste aanleg de voorgelegde zaken berecht, doch ook vens het recht had om politieke en wetgevende initiatieven te nemen. Het werd beschouwd als de behoeder bij uitspraak van de voorrechten van het Hertogdom. Om kanselier of raadsheer te worden, diende men Brabander te zijn en de drie rechtstalcn van Brabant te kernen, met name Latijn, Vlaams en Frans.

Le rez-de-chaussée est fait d'un soubassement rustique dans lequel sont pratiquées les entrées. A l'étage, huit colonnes d'ordre ionique moderne supportent un fronton orné d'un bas-relief qui représente la Justice assise sur un trône, ayant à ses côtés la Constance et la Religion; elle récompense les Vertus que la Sagesse amène auprès d'elle tandis que la Force chasse la Discorde et le Fanatisme. Ce fronton est l'œuvre du statuaire Godecharle (1750-1835), qui l'exécuta en 1781. Après l'incendie de 1820, Godecharle surveilla personnellement la restauration du bas-relief. Celui-ci fut restauré une deuxième fois par Guillaume Geefs, et en dernier lieu, en 1898, par A. De Tombay.»

2. - Extrait de « Le Palais de la Nation: un guide pour le visiteur du Parlement », par M. Duchateau, Bruxelles 1976.

« La première pierre de l'édifice qui porte aujourd'hui le nom de Palais de la Nation fut posée le 24 août 1779 par le prince Georges-Adam de Stahremberg, ministre plénipotentiaire pour l'administration des Provinces Belges, qui, à cette époque, étaient gouvernées par Charles-Alexandre de Lorraine au nom de l'impératrice Marie-Thérèse. Une médaille commémorative fut frappée à cette occasion; elle porte, à l'avant, l'effigie de l'impératrice et, au revers, la représentation de la façade du Palais. Un texte latin, gravé sur une lame de cuivre et scellée dans le mur du péristyle à droite de l'entrée, nous apprend que cet édifice constitue un « Temple des Lois, consacré à y rendre la justice aux Brabançons et aux peuples associés, par le Conseil Souverain de Brabant », l'institution suprême du Duché en matière administrative et judiciaire. Le même thème se retrouve dans le bas-relief qui orne le fronton de l'édifice et qui fut sculpté par G. I. Godecharle en 1781. En effet, c'est « la Justice qui trône au centre, ayant à sa droite la Constance et la Religion; elle récompense les Vertus que la Sagesse conduit auprès d'elle, tandis qu'à sa gauche, la Force chasse la Discorde et le Fanatisme ». Ce bas-relief fut restauré à maintes reprises, d'abord par Godecharle lui-même en 1821 après l'incendie du Palais qui l'avait gravement endommagé; ensuite par Guillaume Geefs en 1860 et par A. de Tombay en 1898. Il y a une dizaine d'années, l'œuvre de Godecharle était à tel point rongée par les intempéries que l'on décida de la remplacer par une copie qui fut exécutée par De Jonckheere. »

Si le fronton de Godecharle peut être considéré comme un exemple typique de la sculpture néoclassique, la façade de l'édifice n'est pas moins représentative de l'architecture de cette époque. Le Palais s'intègre dans l'aménagement des environs de l'ancienne « Warande », convertie par l'architecte autrichien Joachim Zinner en un parc symétrique, compris entre la rue Royale, la place des Palais, la rue Ducale et la rue de la Loi, appelée jusqu'en 1797 rue de Brabant. Au même projet se rattache la création de la place Royale, dont le plan grandiose est dû à l'architecte français Barré. L'exécution de ce plan fut, du moins en partie, l'œuvre de Barnabé Guimard. Les renseignements sur la vie et l'œuvre de Guimard sont fort incomplets. Nous ne possédons aucun détail sur l'époque et le lieu de sa naissance, sur son éducation artistique, sur sa vie privée. Sa trace se perd vers 1783. Nous ne savons pas où il s'est rendu, où et quand il est mort.

Toujours est-il que Guimard dressa le plan des façades du Palais du Conseil Souverain de Brabant, selon les canons de l'architecture néoclassique. Le frontispice se compose d'un soubassement rustique qui, par ses larges rainures, freine l'élan vertical lequel, par contre, se trouve accentué par les colonnes cannelées d'ordre ionique, huit au total; si bien que l'impression générale est celle d'un majestueux équilibre répandant en tous points à l'esthétique néoclassique.

Op de verdicping bemerkt men al de moderne Ionische zuilen; zij ondersteunen een driehoekig geveldak dat versierd is met een halfverheven beeldhouwwerk dat de Gerechtigheid voorstelt; deze zit op een troon met naast zich de Standvastigheid en de Godsdienst; de Gerechtigheid belooft de Deugden die de Wijsheid tot haar brengt, terwijl de Sterkte de Tweedracht en de Dweperij op de vlucht jaagt. Dat geveldak is het werk van beeldhouwer Godecharle (1750-1835) die het in 1781 uitvoerde. Na de brand van 1820 oefende Godecharle persoonlijk toezicht uit over de restauratie van het halfverheven beeldhouwwerk, dat een tweede maal door Guillaume Geefs en voor het laatst, in 1898 door A. De Tombay gerestaureerd werd.»

2. - Uittreksel uit « Paleis der Natie: Een gids voor de bezoekers van het Parlement », door M. Duchateau, Brussel 1976.

« De eerste steen van het gebouw, dat thans de naam draagt van Paleis der Natie, werd op 24 augustus van het jaar 1779 gelegd door Prins Georges Adam van Stahremberg, gevolmachtigde voor de Belgische Provinciën, namens keizerin Maria Theresia van Oostenrijk bestuurd door landvoogd Karel Alexander van Lotharingen. Naar aanleiding van die gedenkwaardige gebeurtenis werd, naar het ontwerp van Theodoor van Berckel, een medaille geslagen met de beelden van de keizering op de voor- en de gevel van het gebouw op de keerzijde. Tevens werd een stichtingsplaat in brons gegraveerd, thans geplaatst in de wand van het peristylum, rechts van de ingang. In de tekst van die plaat wordt het gebouwaangeduid als een « Tempel van de wet, bestemd om er recht te spreken over de Brabanders en de verbonden volken » door de Soevereine Raad van Brabant, de hoogste bestuurlijke en gerechtelijke instelling van het hertogdom. Die bestemming is verzinnebeeld in het bas-relief dat in 1781 door beeldhouwer G. I. Godecharle, 1750-1835, werd gebeeld voor het fronton van de voorgevel. In het centrum « troont de Gerechtigheid met, aan haar rechterhand de Standvastigheid en de Godsdienst. Zij belooft de Deugden die door de Wijsheid worden opgeleid terwijl aan haar linkerzijde, de Sterkte, de Tweedracht en de Dweepzucht verdrijft ». Het huidige bas-relief is een natuurgebouwde kopie, in 1967-1970 uitgevoerd door De Jonckheere naar het origineel dat reeds in 1920, na de brand van het Paleis, door Godecharle zelf, en later door Guillaume Geefs in 1860, en door A. de Tombay in 1898, werd gerestaureerd.

Evenals dit beeldhouwwerk beschouwd wordt als een typisch voorbeeld van de neoklassieke sculptuur, kan de voorgevel van het gebouw gelden als een model van de architectuur uit die tijd. Het gebouw vormt een onderdeel van de aanleg van het stadsgedeelte rond de Warande, waarvan de Oostenrijkse architect Joachim Zinner een symmetrisch park heeft gemaakt, dat zich uitstrekt tussen de Koningstraat, de Hertogstraat en de Wetstraat, die tot in 1797 de Brabantstraat werd genoemd. Tot hetzelfde ontwerp behoort eveneens het Koningsplein. Dit grootse plan werd ontworpen door de Franse architect Barré; het werd, althans gedeeltelijk, uitgevoerd door Barnabé Guimard. Van het leven en het werk van Guimard is weinig bekend: men weet niet wanneer en waar hij geboren werd, wie hem in het vak opleidde. Omstreeks 1783 is hij spoorloos verdwenen. Niemand weet waar hij is heengegaan, waar en wanneer hij overleden is.

Hoe dan ook, vast staat dat Guimard het plan van de gevels van het Paleis van de Soevereine Raad van Brabant ontworpen heeft. Hij volgde daarbij de voorschriften van de neoklassieke architectuur. De voorgevel bestaat uit een door horizontale groeven onderbroken onderbouw die de opwaartse beweging van de façade afremt en acht gegroefde Ionische zuilen die de verticale structuur accentueren zodat in het algemene beeld het neoklassieke ideaal van starig even-

Cette partie centrale est couronnée par un fronton triangulaire, qui porte le bas-relief de Godecharle.

Primitivement, la façade avait été crépie et peinte en blanc, selon les préceptes de l'architecture néoclassique.

A l'origine, on avait songé à placer de part et d'autre de la partie médiane de la façade une statue monumentale haute de 3 m. 25, figurant l'une la Loi et l'autre Némésis, déesse de la Justice Vengeresse. Commande en fut passée au sculpteur janssens, mais les deux œuvres ne furent jamais exécutées.

Le bâtiment fut achevé en 1783. Il avait coûté 567 592 florins, 14 sous et 2 deniers courants. »

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

Le Palais de la Nation est protégé comme monument en raison de sa valeur historique et architecturale.

Art.2.

La partie urbaine sise autour du Parc de Bruxelles entre la rue Royale, la rue Ducale et la rue de la Loi est protégée en tant que site urbain en raison de sa disposition magnifiquement symétrique.

Art.3.

La protection visée aux articles 1 et 2 a lieu conformément aux dispositions de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

12 janvier 1976.

wicht wordt verwezenlijkt. Dit centrale gedeelte wordt bekroond door een puntgevel, versierd met het reeds vermelde bas-relief van Godecharle. Oorspronkelijk was deze gevel, zoals de aanpalende gebouwen, bepleisterd en in witte kleur geschilderd.

Aan weerszijden van het middenrisaliet was een monumentaal beeld van 3 m. 25 hoog voorzien; het ene zou de Wet, het andere Nemesis voorstellen, de Godin van de wrkkende Gerechtigheid. De opdracht daarvoor was gegeven aan beeldhouwer Janssens, maar werd nooit uitgevoerd.

In 1783 was het gebouw voltooid. Het had 567 592 gulden 14 sous en 2 deniers courant gekost. »

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Het Paleis der Natie wordt uit hoofde van zijn historische en architectuur-historische waarde als monument beschermd.

Art. 2.

Het stadsgedeelte rond de warande dat zich uitstrekt tussen de Koningsstraat, de Hertogstraat en de Wetstraat, wordt omwille van zijn prachtige symmetrische aanleg, als stads-landschap beschermd.

Art.3.

De in artikelen 1 en 2 bedoelde bescherming geschiedt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 7 augustus 1931 houdende bescherming van monumenten en landschappen.

12 januari 1976.

Bob COOLS,
A. DEGROEVE,
G. CUMPS.